Präsidentin der Eidgenössischen Kunstkommission = Présidente de la Commission fédérale des beaux-arts = Presidente della Commissione federale d'arte

Autor(en): **Schneider Willen, Nadia**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **117-118 (2015-2016)**

Heft -: **150 Jahre = 150 anni = 150 ans = 150 years**

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-789712

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Nous souhaitons à notre association-membre visarte une fédération centrale forte et toujours en expansion, soutenue par des sections actives et loyales, qui assurent ensemble les arrières des artistes, afin que ceux-ci puissent créer librement sans crainte matérielle permanente de l'avenir.

I visarte, la più importante e longeva associazione svizzera per la promozione della cultura, è riuscita a raggruppare i diversi settori e le varie correnti delle arti visive. È inoltre una delle poche associazioni di artisti a disporre di sezioni attive anche a livello regionale.
Le strutture decentralizzate presentano un grande vantaggio se vengono viste come un elemento in sinergia con le strutture nazionali anziché un elemento in concorrenza con esse. Gli operatori culturali di tutti i settori hanno bisogno di una forte rappresentanza a livello nazionale e della collaborazione con le associazioni di artisti di tutte le altre discipline. Solo così è possibile salvaguardare e estendere le conquiste ottenute nei settori della promozione della cultura, ma anche della sicurezza sociale e del diritto d'autore. La presenza a livello locale e cantonale è altrettanto importante, visto che la parte preponderante della promozione e della mediazione culturale avviene proprio a questo livello.
Ci auguriamo che visarte, nostra affiliata, continui ad essere un'associazione centrale forte e in crescita, con sezioni attive e leali che operano fianco a fianco per sostenere gli artisti e permettere loro di lavorare in piena libertà e creatività senza essere costantemente preoccupati per il futuro.

Nadia Schneider Willen

Präsidentin der Eidgenössischen Kunstkommission
Présidente de la Commission fédérale des beaux-arts
Presidente della Commissione federale d'arte

D In kulturpolitisch bewegten Zeiten hat sich die Eidgenössische Kunstkommission immer wieder die Frage gestellt, wie eine grosse Bandbreite der in der Schweiz tätigen Künstlerinnen und Künstler angesprochen, informiert und mobilisiert werden kann. Es braucht dazu einen Verband wie visarte und setzt voraus, dass sich eine aussagekräftige Auswahl an Kunstschaffenden diesem anschliessen. Vielleicht hegen die Akteure der visuellen Kunst ja tatsächlich grösste Skepsis gegenüber institutionalisierten Zusammenschlüssen – Tatsache ist, dass die Mitgliederstruktur von visarte die Künstlerschaft heute noch zu wenig re-

präsentativ abbildet. visarte.schweiz hat in den letzten Jahren einen grossen Wandel vollzogen und ist zu einer engagierten, wichtigen Stimme im kulturpolitischen Umfeld geworden. Ich hoffe deshalb, dass es ihr gelingen wird, sich von ihrem alten Image zu befreien und die Künstlerschaft davon zu überzeugen, dass sie sich als ihr Berufsverband den sozial und rechtlich relevanten Fragestellungen annimmt. Nur so wird ihre Legitimation innerhalb der Kunstszene selbst und somit auch gegen aussen noch stärker werden können.

F

Dans les périodes de troubles de la politique culturelle, la Commission fédérale des beaux-arts s'est toujours demandé comment atteindre, informer et mobiliser la base la plus large possible des artistes qui vivent en Suisse. Il faut pour cela une association comme visarte à laquelle s'affilient des créateurs sélectionnés pour leur pertinence. Les intervenants des arts visuels émettent peut-être effectivement les plus grandes réserves par rapport aux regroupements institutionnalisés – il n'en reste pas moins que la structure des membres de visarte est encore trop peu représentative des artistes. visarte.suisse s'est profondément transformée ces dernières années et est devenue une voix engagée et incontournable dans le concert de la politique culturelle. C'est pourquoi j'espère qu'elle parviendra à se défaire de son ancienne image et à persuader les artistes qu'elle agit pour défendre leurs intérêts dans les problématiques sociales et juridiques en tant que leur association professionnelle. C'est le seul moyen pour renforcer sa légitimation au sein du milieu artistique et vers l'extérieur.

I

In un periodo di cambiamenti politico-culturali come quello che stiamo vivendo, la Commissione federale d'arte si interroga sistematicamente sulle modalità più opportune per comunicare, informare e mobilitare una comunità tanto variegata come quella degli artisti attivi in Svizzera. In questo senso, la necessità di disporre di un'associazione come visarte è reale, ma presuppone l'adesione di un gruppo rappresentativo di artisti. Nelle arti visive vi è forse chi nutre grande scetticismo verso le associazioni istituzionalizzate. Sta di fatto che la struttura dei soci di visarte non rispecchia ancora in modo sufficiente il panorama della creazione artistica. Negli scorsi anni visarte.svizzera si è sottoposta a una profonda trasformazione diventando un attore importante della politica culturale. Spero quindi che riesca a liberarsi della sua vecchia immagine e a convincere la comunità artistica del suo sincero impegno sociale e giuridico a favore della categoria. Solo così può guadagnare legittimità sia sulla scena artistica che verso l'esterno.